

关于东日本大震灾的应对

2011年3月11日发生的东日本大地震给整个日本造成了巨大的灾害。

灾后，伊藤忠商事立即成立BCP对策本部，努力恢复业务，并向灾区提供捐款和物资。今后，我们立足长期的视野，通过自己的主业全力以赴地支持灾后重建事业。

关于震灾发生时伊藤忠的主要应对

3月11日地震灾害发生后，我们收到详细的受灾情况报告，判断必须确保员工的安全和业务的持续进行，在接下来的周末(12、13日)决定成立BCP(Business Continuity Plan)对策本部，并于14日正式开展工作。

首先，我们努力建立一种支援体制，对受灾程度较严重的东北分公司提供支援。然后，掌握各集团子公司的情况，随时实施支援。为解决东京首都圈交通设施严重瘫痪的问题，14日早上利用公司紧急联系网、平安确认邮件系统(群发邮件)、公司内网、公司外网等手段，传递和共享员工上班相关的信息。

在东北分公司，虽然地震导致办公用品翻倒，造成重大损失，但自3月22日恢复了正常运营。3月29日起暂时停止启动BCP，但为了研究和实施供电不足导致的节电问题，BCP对策本部仍继续开展工作。

BCP考虑问题的视角是，不是在灾害发生后实施对策，而是采取具体的预防措施防止事故的发生。今后，我们将做好日常的准备工作，为灾区的人民提供支援。

[BCP基本体制]

(2011年度)

对策本部长

业务部总监

后勤支援小组

人事・总务部

确保馆内人员的安全 确保公司设施安全并进行恢复
确保备用办公用品 物资调配

业务对策小组

各公司经营企划部等

恢复公司业务 顾客接待(包括事业公司)

系统对策小组

IT企划部

恢复信息通信

人事对策小组

人事・总务部、秘书部

确认董事、员工等是否平安、确保安全和初期恢复的关键人员

広報对策小组

広報部

对外通报

捐款、物资支援情况

我们为向受灾情况特别严重的地区提供更多的支援，特别募集了四亿捐款。除向岩手县、宫城县、福岛县、茨城县、青森县等九个自治体捐款外，通过特定非营利活动法人Japan Platform(由行政、经济界、NPO构成的组织)，捐款被用于NPO在灾区的活动资金。救灾物资已按灾区的灾害对策本部的要求交付。熟肉罐头“SPAM”可在常温下保存，不需要烹调和开罐即可食用，受到灾民的欢迎。

“衣物、食品等、物资支援情况”

衣物	内衣、儿童衣物、毛巾类	共计约1万件
食品	SPAM(肉罐头)	3000箱(72000个)※

※其中，约半数1500箱(36000个)由SPAM生产商美国Home Foods Corporation公司无偿提供，通过本公司交付给灾区。

“BCP对策本部的活动内容”

- 确认是否平安(员工、下属公司员工)
- 确认受灾情况(分公司、下属公司)
- 保证或重新建立与员工的联系渠道
- 员工应对
 - 上下班的灵活化、限制出差
- 持续业务方面
 - 应对大规模余震、突发性大规模停电的措施
应急发电、应急食品、食堂原料、救急药品等
 - 应对计划停电及夏季电力供应不足的情况，建立持续开展正常业务的体制
 - 组建大阪BCP组织、各组织内的讨论、BCP网络促进等
- 包括灾区支援在内的社会贡献
 - 提供捐款四亿日元及衣物、食品等物资捐款活动
东北分公司、集团下属企业的食品原料运输
节电要求的应对(室内温度、照明、电梯、卫生间)
- 向员工及外部利益相关者发送信息

继续努力节电

为落实电气事业法第27条规定的义务—高峰消费电力与去年同比消减15%的目标，东京总部大楼提出了节电消减25%的目标。我们利用能源管理系统有效地实施多种节电方案，例如天棚照明改用LED灯、使用LED桌上台灯、最佳空调设定、利用电脑节电软件等。每隔30分钟，通过公司内部网络通告东京总部大楼的消耗电量，促进全体人员积极地参与节电活动。对于可能长期持续的日本国内电力问题，公司通过能源管理和节能解决方案业务满足客户的需求。

开设复兴支援网站

今年五月，伊藤忠在公司内网中开设了“东日本大地震复兴支援网站”，其目的是为了共享伊藤忠集团企业及员工对东日本大地震的支援活动情况。该网站定期登载伊藤忠集团的支援情况以及员工志愿者招募信息、志愿者体验记、东北分公司的本地信息等，意在培养员工形成长期支援活动的意识。



在仙台举办慈善音乐会

伊藤忠商事每年举行“伊藤忠大堂音乐会”，邀请东京总部附近的朋友参加，这种传统延续了二十多年。2011年，音乐会的举办地转移到东日本大地震受灾的仙台，于7月19日举办了“伊藤忠震灾复兴慈善音乐会”。当日，伊藤忠集团的员工、家人、客户、受灾者约千余人参加了本次活动，由纽约交响乐团演奏了精彩的曲目。同时，由女演员竹下景子小姐主持、株式会社河北新报社的一力彦雅社长、本公司小林荣三会长参与了名人访谈环节。当日，出席人员的捐款全部捐献给“仙台kiwanis俱乐部儿童基金”。



纽约交响乐团



小林会长与一力社长对话

在员工食堂提供灾区的蔬菜

从4月开始，通过员工食堂支援由于福岛核电站泄露事故影响而遭受损害的农户。优先从遭受损害而被限购的宫城、福岛、茨城县的农户，采购无限制出货的蔬菜，作为沙拉、配菜、主菜的配料提供。同时，夜晚时间段，也会优先采购灾区藏酒。东京总部的员工食堂每天有1600人就餐，通过本次活动从侧面支援了灾区的农户。



员工食堂的措施

正式启动员工志愿者支援计划

5月，公司建立了以参加复兴活动的员工志愿者为成员的支援体制。召开了救灾志愿者活动支援项目会议，会上向员工介绍了1%俱乐部募集的“企业人志愿者活动”和公益法人关西经济联合会募集的志愿者巴士“关经连号”，建议各位参加活动申请志愿者休假，参与本次活动所需的实际经费(交通费、住宿费等)由公司全额承担。今后，伊藤忠将建议和支援员工参与复兴支援志愿者活动，继续为东日本大地震灾区的复兴做出贡献。

※ 由日本经团连成立于1990年11月。会员主要由愿意将营业收入和可支配收入的1%以上用于社会贡献活动的企业和个人组成。

员工志愿者体验记

迷茫面前首先行动

法务部 高木聪

灾区的情况想必大家在电视和报纸上都已经看到了，但“以知识的形式了解”与“深刻感悟”是两个完全截然不同的概念。大家的心里也闪现了“在灾区所进行的活动会有怎样的帮助呢？”等无限的迷团。但是，我强烈地感受到“迷茫的话，首先要展开行动”这句话的深意。在这个意义上，本次活动对企业人志愿者而言是一个绝好的机会。公司表现出理解，并会成为坚强后盾，使得志愿者参加的门槛大幅度降低。鼓起勇气向前迈一步的话，会看到别样的风景哟。我希望有更多的人参与，支援的圆圈会进一步扩大。



1为本人

从关西扩展志愿者圈

纺织经营企划部 上田里枝子

地震发生后我就想立即参加志愿者活动，但是由于关西距离较远等问题，一直没有找到参与的机会。这次在关西经济联合会的组织下，有理解公司制度的同事作为强大的后盾，我才得以参加。感谢各位给了我非常宝贵的经验。出发前，我就在担心，对自己的能力没有信心，不知能否帮上忙呢？自己会不会成为别人的累赘？而到了现场后，这种担心很快就消除了，我手持小铲与淤泥展开了战斗。因为有很多活要干呢。我希望今后，能与参加这次活动、觉悟较高的伙伴一道共同扩大关西的志愿者圈。



左侧为本人